



Text Expansion and Contraction Rates

Language	From English	Into English	Comments
Arabic	+20% to +25%	-20% to -25%	Depends on subject matter
Chinese	-40%	+50%	Depends on subject matter. Note character basis.
Danish	-10% to -15%	+10% to +15%	Contraction due to compounds
Dutch	-10%	+15%	Contraction due to compounds
Finnish	-10% to -15%	+30% to +40%	Contraction due to lack of pronouns and articles
French	+15% to +30%	-10% to -20%	
German	+10% to +35%	-20% to -30%	
Greek	+10%	-5% to -15%	
Hebrew	-20% to -30%	+20% to +30%	
Japanese	Varies	-10% to -50%	Can vary dramatically
Korean	-10% to -15%	+15% to +20%	Note character basis
Portuguese	+15% to +30%	-5% to -15%	
Spanish	+15% to +30%	-5% to -15%	
Swedish	-10%	+10%	
Tagalog	None	None	